

Deutsch-französischen Treffen in Bollendorf



Für drei Tage trafen sich am 19. Juni 30 Schülerinnen und Schüler der 7. Klassen der Stefan-Andres-Realschule plus Schweich mit 26 Schülerinnen und Schülern des Collège Marcel-Aymé aus der Partnergemeinde Marsannay-La-Côte im Burgund.



Dieses Treffen an einem dritten Ort in der Jugendherberge Bollendorf ist der Höhepunkt einer Initiative des Partnerschaftskomitees von Marsannay-la-Côte und Schweich und der gemeinsamen Arbeit der beiden verantwortlichen Lehrerinnen in Schweich und Marsannay.

Schon bei diesem ersten Treffen wohnen die Jugendlichen in deutsch-französisch zusammengesetzten Zimmern und unternehmen gemeinsame Aktivitäten, um täglich die Kultur und Sprache des anderen zu entdecken.

Auf dem Programm stehen eine Wanderung im Wald, Sportspiele, Stockbrot, bikulturelle Aktivitäten in beiden Sprachen, ein Besuch im Freibad als herrliche Erfrischung bei heißen Temperaturen, eine Klassenparty und auf dem Rückweg ein Besuch in Trier.

Am letzten Abend besuchte der Vorsitzende des Freundeskreises Schweich/ Marsannay-la-Côte Herr André Kastner mit weiteren Mitgliedern des Vereins die Gruppe und betonte in seiner Ansprache einmal mehr die Bedeutung dieser drei Tage der Verständigung und des Zusammenkommens und ermutigt die begleitenden Lehrerinnen Frau Oldenburg und Frau Theobald, das Pflänzchen dieser Beziehungen weiter zu pflegen.



Zu dieser Gelegenheit präsentierten die gemischten Schülergruppen die Ergebnisse der Ateliers, wie z.B. die Entstehung und Bedeutung des Deutsch-Französischen Tages am 22. Januar oder des Europatages am 9. Mai. Zudem wurden Gemeinsamkeiten und Unterschiede zu den Festen und Feiertagen im Jahresverlauf vorgestellt. Der Abend mündete schließlich altersgerecht in einer Klassenparty mit Musik und Tanz.

Am letzten Tag stand der Besuch von Trier auf dem Programm. Hier haben sich die Schülerinnen und Schüler einer Rallye rund um die Porta Nigra gestellt und Eindrücke der besonders schönen Innenstadt gewonnen (Zitat eines französischen Schülers: « Waouh, c'est joli! ». Nach zwei Stunden Stadtbummel war dann die Zeit gekommen, die Franzosen wieder zu verabschieden, nicht jedoch ohne sich gegenseitig zu versprechen, sich noch in diesem Jahr wiederzusehen. Dann wird das Treffen in Frankreich stattfinden. Die Begegnung hat sowohl interkulturelle Fähigkeiten gestärkt, als auch das Knüpfen von Freundschaften und die Entwicklung neuer Perspektiven und Dialoge ermöglicht – und bis zum nächsten Wiedersehen helfen den Jugendlichen Snapchat, Insta und Co in Kontakt zu bleiben.



Rencontre entre élèves franco-allemands

Depuis le 19 juin, 26 élèves germanistes des classes de 5e, 4e et 3 professeurs du Collège Marcel Aymé sont partis à la rencontre de leurs homologues allemands de la Stefan-Andres Realschule de Schweich en Rhénanie-Palatinat.

Cette rencontre dans un tiers-lieu, l'auberge de jeunesse de Bollendorf en Allemagne, est l'aboutissement d'une initiative du comité de jumelage de Marsannay la Cote et de Schweich et le travail d'une année des deux professeures responsables.

Lors de cette toute première rencontre de trois jours les élèves cohabitent à l'auberge de jeunesse dans des chambres de compositions franco-allemandes et font des activités communes afin de découvrir la culture et la langue au quotidien des uns et des autres.

Au programme une randonnée dans la forêt, des jeux sportifs (« Völkerball » - ball aux prisonniers), du « Stockbrot » (du pain grillé sur un bâton au-dessus d'un feu de camp), des activités biculturelles dans les deux langues, une visite dans un « Freibad » allemand (piscine municipale en pleine air), une « Klassenparty » et au retour une visite de la ville historique de Trèves (Trier).

(Quelle : <https://clg-mayme-marsannay-la-cote.eclat-bfc.fr/l-etablissement/actualites/voyage-en-allemande-1954.htm>)